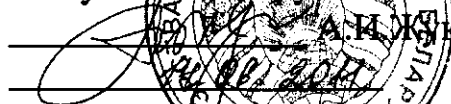


Р.111. 21.3

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
Учебно-методическое объединение по гуманитарному образованию

УТВЕРЖДАЮ

Первый заместитель Министра образования
Республики Беларусь


А.И. Жук


Регистрационный № ТД-2.143 /тип.

**ИСТОРИЯ СЛАВЯНСКОГО
ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА (СЕРБСКОГО)**

Типовая учебная программа
для высших учебных заведений по специальности

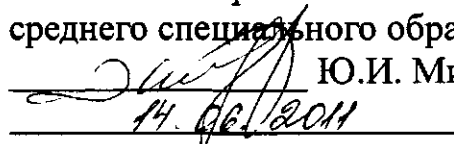
1-21 05 04 Славянская филология

СОГЛАСОВАНО

Председатель учебно-методического объединения по гуманитарному образованию

В.Л. Клюня

СОГЛАСОВАНО

Начальник Управления высшего и среднего специального образования
Ю.И. Миксюк


14.06.2011

Проректор по учебной и воспитательной работе
Государственного учреждения

образования
Республиканский институт высшей

школы

В.И. Шупляк

Эксперт-нормоконтролер


14.04.2011.

Минск 2011

СОСТАВИТЕЛЬ:

Н. В. Супрунчук – доцент кафедры теоретического и славянского языкознания Белорусского государственного университета, кандидат филологических наук.

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

Отдел славистики и теории языка государственного научного учреждения «Институт языка и литературы имени Якуба Коласа и Янки Купалы Национальной академии наук Беларуси»;

О. В. Писецкая – доцент кафедры общего языкознания учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат филологических наук, доцент.

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ В КАЧЕСТВЕ ТИПОВОЙ:

Кафедрой теоретического и славянского языкознания Белорусского государственного университета (протокол № 8 от 25.05.2010);

Научно-методическим советом Белорусского государственного университета (протокол № 5 от 03.06.2010);

Научно-методическим советом по филологическим специальностям учебно-методического объединения по гуманитарному образованию (протокол № 5 от 27.05.2010).

Ответственный за редакцию: Супрунчук Н.В.

Ответственный за выпуск: Волотовская Н.А.

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Программа дисциплины «История славянского литературного языка (сербского)» разработана в соответствии с Образовательным стандартом Республики Беларусь и предназначена для студентов, обучающихся по специальности 1-21 05 04 «Славянская филология». К моменту изучения данного курса отдельные сведения студентам уже должны быть известны: периодизация истории Сербии, сложность геополитической и социолингвистической ситуации на Балканах, современная ситуация в бывших югославских республиках. Большинство произведений, изучаемых в рамках этой дисциплины, уже привлекалось на занятиях по литературе югославских народов.

Цель – создать условия для усвоения студентами основных тенденций и фактов развития сербского литературного языка и письменности. Данная цель реализуется в следующих **задачах**:

- закрепить сведения о начальных этапах развития культуры и письменности у славян, полученные в рамках курсов «Введение в славянскую филологию» и «Старославянский язык»;
- совершенствовать умение читать и анализировать тексты разных эпох истории южных славян;
- научить классифицировать тексты разных эпох по стилям и жанрам;
- организовать усвоение фактов и тенденций формирования литературных языков у сербов, хорватов, боснийцев и черногорцев;
- сформировать представления о закономерностях формирования литературного языка под влиянием диалектных, ареальных и социолингвистических факторов.

В своем содержании данная дисциплина тесно связана с рядом изученных ранее курсов: «Славянский язык (сербский)», «Введение в языковедение», «Введение в славянскую филологию», «Старославянский язык», «История страны изучаемого языка (Сербии)», «История литературы страны изучаемого языка (сербской)».

На первых занятиях целесообразно обновить представление о таких явлениях, как литературный язык, норма, стилистическое расслоение, напомнить типологию литературных языков и основные экстралингвистические факторы, влиявшие на изменение в литературной и языковой ситуации на Балканах. Целесообразно не ограничиваться историей сербского языка в узком смысле, а изучить языки сербов, хорватов, боснийцев, черногорцев.

Отдельный важный момент в истории сербского литературного языка – это взаимодействие южнославянских и восточнославянских народов в сфере языка, вообще культуры. В ходе занятий рекомендуется привлекать сведения по истории сербского, белорусского и других славянских языков, по диалектологии, старославянскому языку. Целесообразно также организовать знакомство студентов с оригинальной сербской, хорватской лингвистической литературой.

При изучении данной дисциплины рекомендуются следующие методы и технологии обучения: метод проектов, метод программированных заданий, метод деловой игры, репродуктивный. Применяется компьютерное и традиционное тестирование.

Рекомендуемая форма контроля – экзамен.

В результате изучения дисциплины студент должен **знать**:

- условия возникновения и принципы развития литературного языка;
- периодизацию истории данного литературного языка, особенности функционирования литературного языка в каждый из периодов его развития;
- корпус литературных текстов, расклассифицированных по типологическому признаку, основные нормы, включающие и изобразительно-выразительные средства;

уметь:

- использовать теоретические сведения по истории славянского литературного языка для анализа текстов жанрово-функциональных разновидностей; анализировать фрагменты текстов, относящиеся к разным периодам, с целью выявления их нормы и образно-выразительной специфики;
- ориентироваться в основных этапах истории литературного языка.

На изучение дисциплины «История славянского литературного языка (сербского)» для специальности 1-21 05 04 «Славянская филология» отводится 90 часов, из них аудиторных – 34 (24 часа – лекции, 10 часов – практические занятия).

ПРИМЕРНЫЙ ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

№ темы	Названия разделов	Всего аудиторных	Лекции	Практические занятия
1.	Литературный язык и языковая ситуация.	4	4	
2.	Древний период истории литературных языков южных славян.	6	4	2
3.	Новый период истории сербского литературного языка.	12	8	4
4.	Новейший период истории сербского литературного языка.	6	4	2
5.	Современная социолингвистическая ситуация в странах бывшей Югославии.	6	4	2
	Всего часов	34	24	10

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Литературный язык и языковая ситуация. Понятия “литературный язык”, “норма”, “письменный язык”, “кодификация”, “стандарт”, “языковая ситуация”. Предмет “История литературного языка”.

Взгляды сербских, хорватских советских, чешских, французских, американских лингвистов на данную проблематику. Признаки литературного языка. Периодизация истории литературных языков югославских народов.

2. Древний период истории литературных языков южных славян.

Древнеславянский язык как общий язык южных и восточных славян, его функции и специфика. Два мира – две традиции: *Rex Slavia Orthodoxa* и *Rex Slavia Latina*. Историческая, этническая, культурная, языковая ситуация в сербских землях до 12 в. Этническое и культурное самосознание сербов в 12–14 веках. Древнесербский книжный язык и его отношение к древне(старо)славянскому. Роль древнеславянского литературного языка в истории сербского литературного языка в 17–18 веках.

3. Новый период истории сербского литературного языка.

Литературный язык сербов в 18 веке (сербскославянский, русско-славянский, славяно-сербский). Неоднородность славянских языков в Сербии (конгломерат, беспорядочность вариантов, авторский идиомы, вкус писателя). Два направления развития славяносербского языка.

Предшественники Вука Караджича. Иллирийцы. Языковая реформа Вука Караджича. Социальная обусловленность реформы. Сущность реформы. Основные этапы реформаторской деятельности Вука Караджича. Разграничение сербскохорватского и церковнославянского языков. Архаизм и новаторство реформы Вука. Последователи и ученики Вука. Перевод Нового Завета как практическая реализация новой концепции сербского литературного языка.

Конкуренция литературных языков в Хорватии и Боснии. Региональные языки. Хорватская реформа. Сербско-хорватское единство. Переход к штокавщине. Венское соглашение 1850 года.

4. Новейший период истории сербского литературного языка.

Унификация и сближение региональных вариантов сербскохорватского языка в межвоенный период. Хорватский язык в Независимом Государстве Хорватия. Новосадский договор 1954 года. Совместное издание правил орфографии и словарей. Сепаратистские тенденции в хорватском обществе. Интернационализация структуры сербохорватского языка.

5. Современная социолингвистическая ситуация в странах бывшей Югославии.

Социолингвистические факторы образования новых литературных языков. Собственно лингвистические отличия различных вариантов сербохорватского языка. Официальное закрепление разделения единого в прошлом литературного языка на три языка в Дейтоне в 1995 году. Появление боснийского и черногорского языков. Деятельность сербской комиссии по стандартизации сербского языка («Одбор за стандардизацију српског језика»).

ЛИТЕРАТУРА

Основная

- Васильева, Л.П.* Штокавські літературні мови: проблеми становлення, розвитку, сучасний стан. — Львів : ЛНУ, 2002. — 344 с.
- Дмитриев, П.А.* Вук С. Караджич и его реформа сербохорватского/хорватосербского литературного языка / П.А. Дмитриев, Г.И. Сафронов. — Л. : ЛГУ, 1984. — 156 с.
- Ивић, П.* Преглед историје српског језика // П. Ивић. Целокупна дала. VIII. — Сремски Карловци, Нови Сад : Издавачка књижарница Зорана Стојановића, 1998. — 348 с.
- Ивић, П.* Српски народ и његов језик. — Београд, 1988. — 380 с.
- Милановић, А.* Кратка историја српског књижевног језика. — 2. изд. — Београд : Завод за уџбенике, 2006. — 42 с.
- Толстой Н. И.* История и структура славянских литературных языков. — М., 1988. — 196 с.
- Jonke Lj.* Knjizevni jezik u teoriji i praksi. — Zagreb, 1964. — 216 s.

Дополнительная

- Багдасаров А.Р.* История развития хорватско-сербских этноязыковых отношений (40–90-е гг.) // Славянский вестник: Вып. 2 / под ред. Н.Е. Ананьевой, З.И. Карцевой. — М. : Макс Пресс, 2004. — С. 30–49.
- Белић, А.* Историја српског језика : студије, расправе, критике. — 2-е изд. — Београд : Завод за уџбенике и наставна средства, 2006. — 484 с.
- Брборић, Б.* С језика на језик, социолингвистички огледи. — Т. 1, 2. — Београд: Прометеј, 2001. — 156 + 164 с.
- Гудков В.П.* Славистика, сербистика : сб. ст. — М. : Изд-во МГУ, 1999. — 208 с.
- Дмитриев П.А.* Из истории русско-югославских литературных и научных связей / П.А. Дмитриев, Г.И. Сафронов. — Л., 1975. — 360 с.
- Кречмер, А. Г.* Сербохорватский язык (сербский, хорватский, боснийский языки) А. Г. Кречмер, Г. Невекловский // Языки мира: Славянские языки. — М. : Академия, 2005. — С. 139–197.
- Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В.Н.Ярцева.* — 2-е изд., доп. — М. : Большая рос. энцикл., 2002. — 707, [2] с.
- Младеновић, А.* Славеносрпски језик : студије и чланци. — Нови Сад : Књижевна заједница Новог Сада, Горњи Милановац : Дечје новине, 1989. — 163 с.
- Невекловский Г.* Языковое состояние на территории распространения бывшего сербскохорватского языка // Славяноведение. — 2001. — № 1. — С. 39–58.
- Симић Р.* О нашем књижевном језику. — Никшић: Универзитетска ријеч, 1991. — 424 с.
- Српски језик на крају века / ред. М. Радовановић.* — Београд: Ин-т за српски језик: Службени гласник, 1996. — 201 с.
- Стојановић, Љ.* Живот и рад Вука Стефановића Караџића. — Београд, 1987. — 140 с.
- Толстой, Н. И.* Избр. тр. : в 3 т. — М. : Яз. слав. культ., 1998. — Т. 2. — 296 с.
- Цыхун, Г.А.* Арэальныя аспекты фарміравання славянскіх літаратурных моў. — Мн. : Навука і тэхніка, 1993. — 23 с.

Перечень тем для практических занятий

1. Литературный язык.
2. Древнеславянский язык.
3. *Pax Slavia Orthodoxa* и *Pax Slavia Latina*.
4. Литературный язык сербов в 18 веке.
5. Языковая реформа Вука Караджича.
6. Сепаратистские тенденции в хорватском обществе.
7. Интернационализация структуры сербохорватского языка.
8. Социолингвистические факторы образования новых литературных языков.
9. Собственно лингвистические отличия вариантов сербохорватского языка.